

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80570754
Del/Note Nb: 80570754
Fecha Exp : 06.03.2023
Fecha rec: 20.03.2023
Del. Date : 06.03.2023
Rec date :

Transportista/Carrier : Transport number:332079
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : PA9954KK
Plate Nb : PA9954KK
Remorque : R6490BBZ
Remoc.plate : R6490BBZ
Unidad transporte: Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :
Peso de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510630005	C MECANISMOS 251063000	650		PZA	TBA-501494	026	20908978/20917566	25	550004500301			
	180336632				TBA-501711	156						
	S012529153											
	KUEHNE-MAGEL S.r.l.											
	ACCETTAZIONE MERCE											
	Quantità dichiarata:	650										
	Quantità effettiva:											
	Tipo Imballaggio:											
	Quantità Imballi:	26										
	Conformità alle schede d'imballaggio:											
	Data controllo:	09/03/23										
	Firma											
Peso netto total : 5.168,800		Peso brutto total : 7.194,200		Nº total de palets o contenedores: 026								
Total net weight:		Total brut weight:		Total Nb. of palets or containers:								

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

4

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ECF-20025292		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE PORT INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.		
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) MAGNA IT S.P.A VIA DEI CICLAMINI, 4 MOLINGNO PAR, 70026 ITALIA		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) VAT: BG204162546 ALEX PN EOOD Ul. K. Velichkov №20, fl.2, of 208 BG-4400 PAZARDZHIK tel: +34691716997				
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) PARI ITALIA		Referencia Transportista		MATRÍCULA Vehículo Remolque o Semirremolque		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) ARRASTE (E) 06.03.2023		Distancia Km. 147.444		Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address)		
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations				
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bullos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
39 CONT PIEZAS AUTO				8.792		
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMITAS AL REMITENTE REMISES A L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE
PALETS/PALETTES		NO DEVUELTOS, A RECoger NON RENDUES, À REPRENDRE		MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements				
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Chargés: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance Suplementos: / Supplem. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: TOTAL:				
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery				
21 Formalizado en Etablie a Established in ARRASTE a la on 06.03 20 23		24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues (BA) Goods received. 09 MAR 2023				
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()		23 VAT: BG204162546 ALEX PN EOOD Ul. K. Velichkov №20, fl.2, of 208 BG-4400 PAZARDZHIK tel: +34691716997 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()		

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE

GTE 61519